

ISSN: 2088-6799



# PROCEEDINGS

## International Seminar

LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT IV

November 18, 2014



Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah



# Proceedings International Seminar Language Maintenance and Shift IV

November 18, 2014

xviii+488 hlm. 21 x 29,7 cm

ISSN: 2088-6799

Editors:

Zane Goebel

J. Herudjati Purwoko

Suharno

M. Suryadi

Yusuf Al Arief

**Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with**

**Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah**

Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang

Telp/Fax +62-24-8448717

Email: [seminarlinguistics@gmail.com](mailto:seminarlinguistics@gmail.com)

Website: [www.mli.undip.ac.id/lamas](http://www.mli.undip.ac.id/lamas)



### EDITORS’ NOTE

This international seminar on Language Maintenance and Shift IV (LAMAS IV for short) is a continuation of the previous international seminar with the same theme conducted by the Master Program in Linguistics, Diponegoro University on 18 November 2014.

We would like to extend our deepest gratitude to the seminar committee for putting together the seminar that gave rise to this collection of papers. Thanks also go to the Head and the Secretary of the Master Program in Linguistics Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible.

The table of contents lists all the papers presented at the seminar: The first four papers are those presented by invited keynote speakers. They are Dr. Sugiyono (Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Jakarta, Indonesia), Dr. Zane Goebel (La Trobe University, Melbourne, Australia), Prof. Yudha Thianto, Ph.D. (Trinity Christian College, Illinois, USA), Dr. Deli Nirmala, M.Hum (Diponegoro University, Semarang, Indonesia).

In terms of the topic areas, there are 21 papers in applied linguistics, 20 papers in sociolinguistics, 14 papers in theoretical linguistics, 18 papers in discourse/pragmatics, and 13 papers (miscellaneous).



SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT IV

TIME	NAME	TITLE	PAGE	ROOM	CHAIR PERSON
07.30 - 08.15		Registration		Lobby	Commettee
08.15 - 08.30		Opening		Krypton	Dean of FIB Undip
08.30 - 09.00		<b>Keynote Speakers</b> Dr. Sugiyono		Krypton	Commettee
		<b>Plenary</b>			
	Dr. Deli Nirmala, M.Hum.	REPRESENTATION OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE IN LOCAL NEWSPAPERS IN CENTRAL JAVA	1-17		
09.00 - 10.30	Prof. Yudha Thianto, Ph.D.	PRONOUNS IN SEVENTEENTH-CENTURY MALAY: A HISTORICAL LINGUISTICS STUDY OF EDUCATIONAL TEXTS PUBLISHED BY THE VOC FOR CHILDREN IN THE EAST INDIES	18-28	Krypton	Dr. Nurhayati, M.Hum.
	Dr. Zane Goebel	UNDERSTANDING SHIFTING LANGUAGES ON INDONESIAN TELEVISION: UNDERSTANDING SOCIAL VALUE IN LATE CAPITALISM	29-42		
10.30 - 10.45		<b>Coffee Break</b>		Resto	
		<b>Parallel Session 1 A</b>			
10:45 – 11:45	Hepy Sri Rahayu Pujiastuti & Nia Kurniawati	TEACHERS' COMPETENCES IN TEACHING ENGLISH TO YOUNG LEARNERS IN ELEMENTARY SCHOOL	43-49		
	I Nyoman Aryawibawa	THE ACQUISITION OF UNIVERSAL QUANTIFIERS IN INDONESIAN (ISO 639-3: IND): A PRELIMINARY REPORT	50-55	Krypton I	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Jurianto	LEXICAL ERRORS IN THE ARGUMENTATIVE ESSAYS WRITTEN BY ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS OF AIRLANGGA UNIVERSITY	56-61		
		<b>Parallel Session 1 B</b>			
10:45 – 11:45	Ahmad Mubarak	KONSEP BERKEHIDUPAN DALAM PAPADAH BANJAR	157-162		
	Febrina Nadelia	MENGUNGKAP NILAI KEARIFAN LOKAL DAN EKSISTENSI NAMA-NAMA MAKANAN TRADISIONAL SUNDA BERBAHAN DASAR SINGKONG: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI KOTA BANDUNG	169-173	Krypton II	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	I Nengah Sudipa	MAINTAINING BALINESE LANGUAGE THROUGH WRITING SHORT STORIES IN BALI ORTI	174-176		
		<b>Parallel Session 1 C</b>			
10:45 – 11:45	Ageng Sutrisno & Cindy Intan Audya Putri	REEXAMINING LEXICAL VARIATION IN DATAR VILLAGE: THE CASE OF VERB	260-264		
	Ahdi Riyono	LEKSIKON PERTANIAN DALAM BAHASA JAWA DI KABUPATEN KUDUS: KAJIAN ETNOLINGUISTIK	265-269	Krypton III	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Emilia Nimik Ayardawati	THE KNOWLEDGE OF PROSODY IN HELPING STUDENTS RESPONSE UTTERANCES APPROPRIATELY	270-273		

TIME	NAME	TITLE	PAGE	ROOM	CHAIR PERSON
11:45 – 12:45	Agus Suryana	<b>Parallel Session 2 A</b> WACANA DEMOKRASI DALAM PERSFEKTIF TABLOID MEDIA UMAT		Krypton I	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Akmal & Maria Yosephin WI & Sri Wahyuni	THE CHARACTERISTICS OF ENGLISH ADVERTISEMENTS CREATED BY STUDENTS OF BUSINESS ENGLISH CLASS AT PGRI UNIVERSITY SEMARANG. LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN PADA MASYARAKAT, UNIVERSITAS PGRI SEMARANG			
	Ch. Ewy Tri Widyahening	DICTION IN A DRAMA ENTITLED 'ROMEO AND JULIET' BY WILLIAM SHAKESPEARE			
11:45 – 12:45	Koeswandi	<b>Parallel Session 2 B</b> DEVELOPING AN ENGLISH INSTRUCTIONAL MODEL OF READING COMPREHENSION USING QTM FOR JHS		Krypton II	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Agus Subiyanto	DETERMINER PHRASES IN NINETEENTH-CENTURY MALAY			
	Nyoman Karina Wedhanti	MULTICULTURAL FOLKTALES IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING: PROMOTING COMMONALITY IN DIVERSITY			
11:45 – 12:45	I Nyoman Muliana	<b>Parallel Session 2 C</b> MAINTAINING BALINESE LANGUAGE THROUGH SCHOOL PROGRAMS IN BALI		Krypton III	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Iqbal Nurul Azhar	PETA SOSIODIALEKTOLOGIS MADURA			
	Kenfitria Diah Wijayanti	BENTUK DAN FUNGSI PISUHAN BAHASA JAWA: SUATU KAJIAN SOSIOPRAGMATIK			
12:45 - 13:45	<b>BREAK</b>				
13:45 – 14:45	Gede Primahadi-Wijaya-R.	<b>Parallel Session 3 A</b> VISUALISATION OF DIACHRONIC CONSTRUCTIONAL CHANGE USING MOTION CHART		Krypton I	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	I Nyoman Udayana	INCHOATIVE VERBS IN INDOONESIAN			
	Tom Connors & Jozina Vander Klok	LANGUAGE DOCUMENTATION ON JAVANESE: A SHIFT TOWARDS RECOGNIZING AND CELEBRATING COLLOQUIAL VARIETIES			
13:45 – 14:45	Mohd. Rasdi Saamah & Abu Hassan Abdul	<b>Parallel Session 3 B</b> METROLOGI DALAM PERIBAHASA SUKU KAUM SEMAI: SATU KAJIAN SEMANTIK		Krypton II	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	P. Ari Subagyo	PEMAHAMAN DAN PENGGUNAAN CANGKRIMAN OLEH MASYARAKAT JAWA SEKARANG			
	Sugeng Irianto	"CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS ON IDEOLOGY OF NEGARA ISLAM INDONESIA (NII) GROUP, INDOONESIAN GOVERNMENT, AND THE JAKARTA POST REPRESENTED THROUGH EDITORIALS AND HEADLINES OF THE JAKARTA POST"			

TIME	NAME	TITLE	PAGE	ROOM	CHAIR PERSON
13:45 – 14:45	<b>Parallel Session 3 C</b>				
	Sumarlam & Sri Pamungkas	KARAKTERISTIK BAHASA ANAK-ANAK DOWN SYNDROME DI KAMPUNG DOWN SYNDROME KABUPATEN PONOROGO (SUATU TINJAUAN PSIKOLINGUISTIK)	72-77	Krypton III	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Wening Sahayu	KONSTRUKSI NAMA DIRI JAWA DAN JERMAN: KAJIAN CROSS CULTURE UNDERSTANDING	78-82		
	Yenny Hartanto	FOREIGNERS' PERCEPTIONS TOWARDS INDONESIAN CULTURE: A PIECE OF STUDY ON CCU	83-87		
14.45 - 15.30	<b>Session A</b>				
	Maulana Teguh Perdana	ANALISIS METODE PENERJEMAHAN DALAM MENERJEMAHKAN NOVEL THE HUNGER GAMES	88-92	Matrix	Commettee
	Moh. Aniq Kh. B.	FROM LITERACY TO IDEOLOGY: SEMANTIC SHIFT ON THE REPRESENTATION OF "TUHAN" MEANING	93-96		
	Nafisa Ghanima Shanty	SHAPING COMPUTER MEDIATED COMMUNICATION (CMC) ON YOUTUBE VIDEO COMMENTS TOWARD JAVANESE BOSSANOVA AS THE MEDIA TO PRESERVE JAVANESE COLLOQUIAL LANGUAGE	97-102		
	Nurvita Anjarsari	STRATEGI PENERJEMAHAN ISTILAH BUDAYA DALAM KOMIK 'KISAH PETUALANGAN TINTIN: CERUTU SANG FARAOH'	103-108		
	Resti Wahyuni & F.X. Paula Eralina Hadomi	UTILIZING EXPERIENTIAL MEANING FOR ANALYZING TEACHERS' LESSON PLANS: A METAFUNCTIONS OF SYSTEMIC FUNCTIONAL GRAMMAR	109-113		
	Retno Wulandari & Siti Fauiyah	WAYS TO TRANSLATE ADDRESS TERMS FROM INDONESIAN INTO ENGLISH: A CASE STUDY IN KETIKA CINTA BERTASBIH II MOVIE	114-117		
	Rica S. Wuryaningrum	INTEGRATING CULTURE, SONG LYRICS AND TECHNOLOGY IN TRANSLATION CLASS	118-124		
	Rukni Setyawati	PENANAMAN NILAI-NILAI PENDIDIKAN KARAKTER MELALUI MEDIA GAMBAR SEBAGAI UPAYA UNTUK MENUMBUHKAN MINAT MENULIS SISWA	125-129		
	Sumarwati	SOAL CERITA MATEMATIKA UNTUK SISWA KELAS RENDAH SEKOLAH DASAR DI KAWASAN PEDESAAN: ANALISIS STRUKTUR SEMANTIK	130-135		



TIME	NAME	TITLE	PAGE	ROOM	CHAIR PERSON
14.45 - 15.30	<b>Session B</b>				
	Sutarsih	PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA BIDANG POLITIK DI MEDIA MASSA	136-139		
	Syaifur Rochman	RESEARCHING THE USE OF DICTIONARY BY STUDENTS OF ENGLISH LITERATURE DEPARTMENT AT JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY	140-144		
	Titin Lestari	COMMODITY FETISHISMS IN COSMETIC ADVERTISEMENTS IN INDONESIA	145-149		
	Cicik Tri Jayanti	HUBUNGAN SIMBOL-SIMBOL "KESUCIAN" DALAM PENAMAAN TEMPAT DI KABUPATEN LUMAJANG: STUDI ETNOGRAFI TERHADAP LEGENDA PENAMAAN WILAYAH KABUPATEN LUMAJANG	204-209		
	Erfan Gazali	ALIH AKSARA 'C' DALAM NAMA INDONESIA KE BAHASA ARAB	210-213	Matrix	Commettee
	Erna Sunarti	CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN MULTILANGUAGE COMMUNITY CASE STUDY IN BALAI LPPU-UNDIP SEMARANG	214-219		
	Ihda Rosdiana & Ekfindar Diliiana	TEGALNESE YOUTH ATTITUDE TOWARDS BAHASA JAWA NGOKO REFLECTED IN SOCIAL MEDIA USAGE AND CLOTHING INDUSTRY AS AN EFFORT OF LANGUAGE MAINTENANCE	220-224		
	La Ino	KEKERABATAN BAHASA WAWONII, MORONENE, DAN KULISUSU (KAJIAN LINGUSTIK HISTORIS KOMPARATIF)	225-230		
	M. Suryadi	KEHEBATAN DAN KEUNIKAN BASA SEMARANGAN	231-236		
14.45 - 15.30	<b>Session C</b>				
	Muhammad Rayhan Bustam	ALIH DAN CAMPUR KODE MAHASISWA PEMBELAJAR BAHASA INGGRIS DI MEDIA SOCIAL FACEBOOK: TREN ATAU KEBUTUHAN? (STUDI KASUS KAJIAN SOSIOLINGUISTIK PADA GROUP MAHASISWA SASTRA INGGRIS UNIVERSITAS KOMPUTER INDONESIA (UNIKOM) BANDUNG DI FACEBOOK)	237-242		
	Saidatun Nafisah	CHOICE OF LANGUAGE IN JOB TITLES AT VACANCY ADVERTISEMENTS	243-246		
	Udin Kamiluddin	GROUNDING IN FACE-TO-FACE CONVERSATION: AN ETHNOGRAPHY STUDY	247-252		
	Ajar Pradika Ananta Tur	MBOK: ITS DISTRIBUTION, MEANING, AND FUNCTION	287-292	Matrix	Commettee
	Asri Wijayanti	LEKSIKON BUSANA MUSLIMAH INDONESIA (KAJIAN LINGUISTIK ANTROPOLOGIS)	293-298		
	Ida Bagus Putrayasa	PENYUSUNAN KAMUS HOMONIM UNTUK PELAJAR	299-302		
	Lalu Erwan Husnan & Damhujin	KALIMAT BAHASA SAMAWA-MATEMGA: CATATAN PENELITIAN DAERAH TERPENCIL SEBAGAI UPAYA PEMERTAHAN BAHASA IBU	303-307		
	Ningrum Tresnasari	GOROAWASE DALAM BAHASA JEPANG	308-313		
	Prihantoro	KORESPONDENSI PERUBAHAN LINGKUNGAN DAN CAREGIVER TERHADAP KOMPETENSI LINGUISTIK DAN KOMUNIKASI ANAK (STUDI KASUS PADA AP)	314-318		

TIME	NAME	TITLE	PAGE	ROOM	CHAIR PERSON
14.45 - 15.30	<b>Session D</b>				
	Sulis Triyono	SUBSTANTIVWÖRTER IN GERMAN	319-323	Matrix	Commettee
	Achmad Dicky Romadhan	FUNGSI TINDAK TUTUR WACANA RUBRIK KONSULTASI SEKS PADA MEDIA ONLINE.KOMPAS.COM	364-367		
	Asih Prihandini dan Juanda	BRIDGING SEBAGAI ALAT PAGAR KESANTUNAN BERBAHASA DALAM MEDIA SMS	368-372		
	Farikah	ANALYSIS OF THE SCHEMATIC STRUCTURES OF THE STUDENTS' WRITTEN REPORT TEXTS	373-376		
	Fida Pangesti	FENOMENA SENYAPAN: STUDI KONTRASTIF TERHADAP TUTURAN TERENCANA DAN TUTURAN SPONTAN	377-382		
	Lisdiana Anita	THE EXISTENCE OF CINEMA TERMS IN TARAKAN TEENAGERS' DAILY COMMUNICATION	383-387		
	Martvermad & Adha Ritnasih Griyani	METAFORA DALAM KOMUNIKASI BUDAYA MASYARAKAT DAYAK KAYAN GA'AI	388-393		
	Nugraheni Eko Wardani	A STYLISTIC ANALYSIS OF THE POEMS OF WIJI THUKUL	394-399		
	Nuken Taadzkiroh Lekso	ANALISIS WACANA PELANGGARAN PRINSIP KERJA SAMA DALAM ACARA DISKUSI INDONESIA LAWAK KLUB (ILK) EPISODE 4 JUNI 2014 DI STASIUN TELEVISI TRANS7	400-405		
14.45 - 15.30	<b>Session E</b>				
	Sabila Rosdiana	NEGATIVE POLITENESS EMPLOYED BY NAJWA SHIHAB IN MATA NAJWA 'HABIBIE HARI INI'	406-411	Matrix	Commettee
	Surono	PENERAPAN PRINSIP KERJASAMA DAN PEMENUHAN PRINSIP KESANTUNAN DALAM TINDAK TUTUR GURU-GURU TAMAN KANAK-KANAK	412-418		
	Ivan Chabibillah	THE IMPORTANCE OF INTERGENERATIONAL TRANSMISSION OF LANGUAGE	419-421		
	Jurianto & Salimah	USING VARIOUS WRITING RESOURCES TO PROMOTE COLLABORATIVE ATMOSPHERE IN LEARNING WRITING SKILLS	422-427		
	Mahabbatul Camalia	KOMPARASI PENAFSIRAN KEPERIBADIAN BUDAYA JAWA BERDASARKAN KELOMPOK USIA DALAM TUTURAN PENGHUNI LAPAS II B LAMONGAN KAJIAN ETNOGRAFI KOMUNIKASI	428-433		
	Dyah Tjaturrini	PENGARUH BUDAYA DALAM PEMBELAJARAN BAHASA (ASING)	434-437		
	Laksananing Mukti	REGISTERS AND ACRONYMS IN BOARDING SCHOOL	438-441		
	Nunung Supriadi	PEMERTAHANAN BAHASA 'DIALEK MANDARIN' PADA MASYARAKAT TIONG HUA DI PURWOKERTO	442-445		
	Sartika Hijriati & Anisa Arifiyani	TEACHER'S ROLE OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE AMONG INDERGARTEN STUDENTS IN RA AL-MUNA SEMARANG	446-449		

TIME	NAME	TITLE	PAGE	ROOM	CHAIR PERSON
14.45 - 15.30	<b>Session F</b>				
	Wuri Sayekti	METAFORA SIMBOLIS DAN VERBAL TUTURAN PRANATA CARA DALAM UPACARA PANGGIH PENGANTIN CARA JAWA-SURABAYA	450-460	Matrix	Commettee
	Nurhayati	CONTESTING REGIONAL, NATIONAL, AND GLOBAL IDENTITIES THROUGH THE ATTITUDE OF INDOONESIAN LANGUAGE STUDENTS	461-465		
	Suharno	IMPROVING THE LANGUAGE ACCURACY IN WRITING SKILL THROUGH GROUP DISCUSSION AND ERROR ANALYSIS	466-470		
Oktiva Herry Chandra	COMPLIMENT-RESPONDING IN JAVANESE LANGUAGE	476-481			
15:30 – 16:30	<b>Parallel Session 4 A</b>				
	Misnah Mannahali	BAHASA SIMBOL DALAM KOMUNIKASI BUDAYA (SUATU KAJIAN MAKNA BUDAYA DALAM PERKAWINAN ADAT BUGIS MAKASAR)	184-188	Krypton I	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Mukhlash Abrar	MAINTAINING FIRST LANGUAGE: BILINGUALS' VOICES	189-194		
	Wati Kurniawati	VARIASI BAHASA LAMPUNG BERDASARKAN PERBEDAAN ETIMON DI PROVINSI LAMPUNG	195-199		
15:30 – 16:30	<b>Parallel Session 4 B</b>				
	Wisman Hadi	NETRALISASI VOKAL PADA REDUPLIKASI BAHASA MELAYU LANGKAT	282-286	Krypton II	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Yoseph Yapi Taum	BAHASA, WACANA, DAN KEKUASAAN DALAM KONSTRUKSI G30S	360-363		
	Nor Asiah Ismail & Norliza Jamaluddin & Anida Sarudin	METAFORA 'KEPALA' DALAM PEMIKIRAN MELAYU: ANALISIS TEORI BLENDING	343-348		
15:30 – 16:30	<b>Parallel Session 4 C</b>				
	Erlita Rusnangtias	THE LANGUAGE USED IN THE LINGUISTIC LANDSCAPE FOUND IN THE WESTERN PART OF SURABAYA	156-161	Krypton III	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Yetty Morelent & Syofiani	PENGARUH INTERFERENSI KOSA KATA ASING DALAM LIRIK LAGU INDONESIA	200-203		
	Herudjati Purwoko	RETRIEVING THE SOCIO-POLITICAL HISTORY OF INDOONESIAN	456-460		
16:30 – 16:45	<b>Closing</b>				
				Krypton	Head of Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah

## TABLE OF CONTENT OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT IV

<b>PRONOUNS IN SEVENTEENTH-CENTURY MALAY: A HISTORICAL LINGUISTICS STUDY OF EDUCATIONAL TEXTS PUBLISHED BY THE VOC FOR CHILDREN IN THE EAST INDIES</b> Dr. Deli Nirmala, M.Hum.	1
<b>REPRESENTATION OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE IN LOCAL NEWSPAPERS IN CENTRAL JAVA</b> Prof. Yudha Thianto, Ph. D.	18
<b>UNDERSTANDING SHIFTING LANGUAGES ON INDONESIAN TELEVISION: UNDERSTANDING SOCIAL VALUE IN LATE CAPITALISM</b> Zane Goebel	29
<b>TEACHERS’ COMPETENCES IN TEACHING ENGLISH TO YOUNG LEARNERS IN ELEMENTARY SCHOOL</b> Hepy Sri Rahayu Pujiastuti & Nia Kurniawati	43
<b>THE ACQUISITION OF UNIVERSAL QUANTIFIERS IN INDONESIAN (ISO 639-3: IND): A PRELIMINARY REPORT</b> I Nyoman Aryawibawa	50
<b>LEXICAL ERRORS IN THE ARGUMENTATIVE ESSAYS WRITTEN BY ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS OF AIRLANGGA UNIVERSITY</b> Jurianto	56
<b>DEVELOPING AN ENGLISH INSTRUCTIONAL MODEL OF READING COMPREHENSION USING QTM FOR JHS</b> Koeswandi	62
<b>MULTICULTURAL FOLKTALES IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING: PROMOTING COMMONALITY IN DIVERSITY</b> Nyoman Karina Wedhanti	68
<b>KARAKTERISTIK BAHASA ANAK-ANAK DOWN SYNDROME DI KAMPUNG DOWN SYNDROME KABUPATEN PONOROGO (SUATU TINJAUAN PSIKOLINGUISTIK)</b> Sumarlam & Sri Pamungkas	72
<b>KONSTRUKSI NAMA DIRI JAWA DAN JERMAN: KAJIAN CROSS CULTURE UNDERSTANDING</b> Wening Sahayu	78
<b>FOREIGNERS’ PERCEPTIONS TOWARDS INDONESIAN CULTURE: A PIECE OF STUDY ON CCU</b> Yenny Hartanto	83
<b>ANALISIS METODE PENERJEMAHAN DALAM MENERJEMAHKAN NOVEL THE HUNGER GAMES</b> Maulana Teguh Perdana	88

<b>FROM LITERACY TO IDEOLOGY: SEMANTIC SHIFT ON THE REPRESENTATION OF “TUHAN” MEANING</b> Moh. Aniq Kh.B.	93
<b>SHAPING COMPUTER MEDIATED COMMUNICATION (CMC) ON YOUTUBE VIDEO COMMENTS TOWARD JAVANESE BOSSANOVA AS THE MEDIA TO PRESERVE JAVANESE COLLOQUIAL LANGUAGE</b> Nafisa Ghanima Shanty	97
<b>STRATEGI PENERJEMAHAN ISTILAH BUDAYA DALAM KOMIK ‘KISAH PETUALANGAN TINTIN: CERUTU SANG FARAOH’</b> Nurvita Anjarsari	103
<b>UTILIZING EXPERIENTIAL MEANING FOR ANALYZING TEACHERS’ LESSON PLANS: A METAFUNCTIONS OF SYSTEMIC FUNCTIONAL GRAMMAR</b> Resti Wahyuni & F.X. Paula Eralina Hadomi	109
<b>WAYS TO TRANSLATE ADDRESS TERMS FROM INDONESIAN INTO ENGLISH: A CASE STUDY IN KETIKA CINTA BERTASBIH II MOVIE</b> Retno Wulandari	114
<b>INTEGRATING CULTURE, SONG LYRICS AND TECHNOLOGY IN TRANSLATION CLASS</b> Rica S. Wuryaningrum	118
<b>PENANAMAN NILAI-NILAI PENDIDIKAN KARAKTER MELALUI MEDIA GAMBAR SEBAGAI UPAYA UNTUK MENUMBUHKAN MINAT MENULIS SISWA</b> Rukni Setyawati	125
<b>SOAL CERITA MATEMATIKA UNTUK SISWA KELAS RENDAH SEKOLAH DASAR DI KAWASAN PEDESAAN: ANALISIS STRUKTUR SEMANTIK</b> Sumarwati	130
<b>PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA BIDANG POLITIK DI MEDIA MASSA</b> Sutarsih	136
<b>RESEARCHING THE USE OF DICTIONARY BY STUDENTS OF ENGLISH LITERATURE DEPARTMENT AT JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY</b> Syaifur Rochman	140
<b>COMMODITY FETISHISMS IN COSMETIC ADVERTISEMENTS IN INDONESIA</b> Titin Lestari	145
<b>KONSEP BERKEHIDUPAN DALAM PAPADAH BANJAR</b> Ahmad Mubarok	150
<b>THE LANGUAGE USED IN THE LINGUISTIC LANDSCAPE FOUND IN THE WESTERN PART OF SURABAYA</b> Erlita Rusnaningtias	156
<b>MENGUNGKAP NILAI KEARIFAN LOKAL DAN EKSISTENSI NAMA-NAMA MAKANAN TRADISIONAL SUNDA BERBAHAN DASAR SINGKONG: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI KOTA BANDUNG</b> Febrina Nadelia	162

<b>MAINTAINING BALINESE LANGUAGE THROUGH WRITING SHORT STORIES IN BALI ORTI</b> I Nengah Sudipa	167
<b>MAINTAINING BALINESE LANGUAGE THROUGH SCHOOL PROGRAMS IN BALI</b> I Nyoman Muliana	170
<b>PETA SOSIODIALEKTOLOGIS MADURA</b> Iqbal Nurul Azhar	174
<b>BENTUK DAN FUNGSI PISUHAN BAHASA JAWA: SUATU KAJIAN SOSIOPRAGMATIK</b> Kenfitria Diah Wijayanti	180
<b>BAHASA SIMBOL DALAM KOMUNIKASI BUDAYA (SUATU KAJIAN MAKNA BUDAYA DALAM PERKAWINAN ADAT BUGIS MAKASAR)</b> Misnah Mannahali	184
<b>MAINTAINING FIRST LANGUAGE: BILINGUALS’ VOICES</b> Mukhlash Abrar	189
<b>VARIASI BAHASA LAMPUNG BERDASARKAN PERBEDAAN ETIMON DI PROVINSI LAMPUNG</b> Wati Kurniawati	195
<b>PENGARUH INTERFERENSI KOSA KATA ASING DALAM LIRIK LAGU INDONESIA</b> Yetty Morelent & Syofiani	200
<b>HUBUNGAN SIMBOL-SIMBOL “KESUCIAN” DALAM PENAMAAN TEMPAT DI KABUPATEN LUMAJANG: STUDI ETNOGRAFIS TERHADAP LEGENDA PENAMAAN WILAYAH KABUPATEN LUMAJANG</b> Cicik Tri Jayanti	204
<b>ALIH AKSARA ‘C’ DALAM NAMA INDONESIA KE BAHASA ARAB</b> Erfan Gazali	210
<b>CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN MULTILANGUAGE COMMUNITY CASE STUDY IN BALAI LPPU-UNDIP SEMARANG</b> Erna Sunarti	214
<b>TEGALNESE YOUTH ATTITUDE TOWARDS BAHASA JAWA NGOKO REFLECTED IN SOCIAL MEDIA USAGE AND CLOTHING INDUSTRY AS AN EFFORT OF LANGUAGE MAINTENANCE</b> Ihda Rosdiana & Ekfindar Dilia	220
<b>KEKERABATAN BAHASA WAWONII, MORONENE, DAN KULISUSU (KAJIAN LINGUSTIK HISTORIS KOMPARATIF)</b> La Ino	225
<b>KEHEBATAN DAN KEUNIKAN BASA SEMARANGAN</b> M. Suryadi	231

<b>ALIH DAN CAMPUR KODE MAHASISWA PEMBELAJAR BAHASA INGGRIS DI MEDIA SOSIAL FACEBOOK: TREN ATAU KEBUTUHAN? (STUDI KASUS KAJIAN SOSIOLINGUISTIK PADA GROUP MAHASISWA SASTRA INGGRIS UNIVERSITAS KOMPUTER INDONESIA (UNIKOM) BANDUNG DI FACEBOOK)</b> Muhammad Rayhan Bustam	237
<b>CHOICE OF LANGUAGE IN JOB TITLES AT VACANCY ADVERTISEMENTS</b> Saidatun Nafisah	243
<b>GROUNDING IN FACE-TO-FACE CONVERSATION: AN ETHNOGRAPHY STUDY</b> Udin Kamiluddin	247
<b>REEXAMINING LEXICAL VARIATION IN DATAR VILLAGE: THE CASE OF VERB</b> Ageng Sutrisno & Cindy Intan Audya Putri	253
<b>LEKSIKON PERTANIAN DALAM BAHASA JAWA DI KABUPATEN KUDUS: KAJIAN ETNOLINGUISTIK</b> Ahdi Riyono	258
<b>THE KNOWLEDGE OF PROSODY IN HELPING STUDENTS RESPONSE UTTERANCES APPROPRIATELY</b> Emilia Ninik Aydawati	263
<b>VISUALISATION OF DIACHRONIC CONSTRUCTIONAL CHANGE USING MOTION CHART</b> Gede Primahadi-Wijaya-R.	267
<b>INCHOATIVE VERBS IN INDONESIAN</b> I Nyoman Udayana	271
<b>LANGUAGE DOCUMENTATION ON JAVANESE: A SHIFT TOWARDS RECOGNIZING AND CELEBRATING COLLOQUIAL VARIETIES</b> Tom Connors & Jozina Vander Klok	276
<b>NETRALISASI VOKAL PADA REDUPLIKASI BAHASA MELAYU LANGKAT</b> Wisman Hadi	282
<b>MBOK: ITS DISTRIBUTION, MEANING, AND FUNCTION</b> Ajar Pradika Ananta Tur	287
<b>LEKSIKON BUSANA MUSLIMAH INDONESIA (KAJIAN LINGUISTIK ANTROPOLOGIS)</b> Asri Wijayanti	293
<b>PENYUSUNAN KAMUS HOMONIM UNTUK PELAJAR</b> Ida Bagus Putrayasa	299
<b>KALIMAT BAHASA SAMAWA-MATEMEGA: CATATAN PENELITIAN DAERAH TERPENCIL SEBAGAI UPAYA PEMERTAHANAN BAHASA IBU</b> Lalu Erwan Husnan & Damhujin	303
<b>GOROAWASE DALAM BAHASA JEPANG</b> Ningrum Tresnasari	308

<b>KORESPONDENSI PERUBAHAN LINGKUNGAN DAN CAREGIVER TERHADAP KOMPETENSI LINGUISTIK DAN KOMUNIKASI ANAK (STUDI KASUS PADA AP)</b> Prihantoro	314
<b>SUBSTANTIVWÖRTER IN GERMAN</b> Sulis Triyono	319
<b>WACANA DEMOKRASI DALAM PERSPEKTIF TABLOID MEDIA UMAT</b> Agus Suryana	324
<b>THE CHARACTERISTICS OF ENGLISH ADVERTISEMENTS CREATED BY STUDENTS OF BUSINESS ENGLISH CLASS AT PGRI UNIVERSITY SEMARANG. LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN PADA MASYARAKAT, UNIVERSITAS PGRI SEMARANG</b> Akmal & Maria Yosephin WL & Sri Wahyuni	329
<b>DICTION IN A DRAMA ENTITLED 'ROMEO AND JULIET' BY WILLIAM SHAKESPEARE</b> Ch. Evy Tri Widyahening	334
<b>METROLOGI DALAM PERIBAHASA SUKU KAUM SEMAI: SATU KAJIAN SEMANTIK</b> Mohd. Rasdi Saamah & Abu Hassan Abdul	338
<b>METAFORA 'KEPALA' DALAM PEMIKIRAN MELAYU: ANALISIS TEORI BLENDING</b> Nor Asiah Ismail & Norliza Jamaluddin & Anida Sarudin	343
<b>PEMAHAMAN DAN PENGGUNAAN CANGKRIMAN OLEH MASYARAKAT JAWA SEKARANG</b> P. Ari Subagyo	349
<b>"CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS ON IDEOLOGY OF NEGARA ISLAM INDONESIA (NII) GROUP, INDONESIAN GOVERNMENT, AND THE JAKARTA POST REPRESENTED THROUGH EDITORIALS AND HEADLINES OF THE JAKARTA POST"</b> Sugeng Irianto	355
<b>BAHASA, WACANA, DAN KEKUASAAN DALAM KONSTRUKSI G30S</b> Yoseph Yapi Taum	360
<b>FUNGSI TINDAK TUTUR WACANA RUBRIK KONSULTASI SEKS PADA MEDIA ONLINE KOMPAS.COM</b> Achmad Dicky Romadhan	364
<b>BRIDGING SEBAGAI ALAT PAGAR KESANTUNAN BERBAHASA DALAM MEDIA SMS</b> Asih Prihandini dan Juanda	368
<b>ANALYSIS OF THE SCHEMATIC STRUCTURES OF THE STUDENTS' WRITTEN REPORT TEXTS</b> Farikah	373
<b>FENOMENA SENYAPAN: STUDI KONTRASTIF TERHADAP TUTURAN TERENCANA DAN TUTURAN SPONTAN</b> Fida Pangesti	377



<b>THE EXISTENCE OF CINEMA TERMS IN TARAKAN TEENAGERS' DAILY COMMUNICATION</b> Lisdiana Anita	383
<b>METAFORA DALAM KOMUNIKASI BUDAYA MASYARAKAT DAYAK KAYAN GA'AI</b> Martvernad & Adha Ritnasih Griyani	388
<b>A STYLISTIC ANALYSIS OF THE POEMS OF WIJI THUKUL</b> Nugraheni Eko Wardani	394
<b>ANALISIS WACANA PELANGGARAN PRINSIP KERJA SAMA DALAM ACARA DISKUSI INDONESIA LAWAK KLUB (ILK) EPISODE 4 JUNI 2014 DI STASIUN TELEVISI TRANS7</b> Nuken Tadzkiroh Lekso	400
<b>NEGATIVE POLITENESS EMPLOYED BY NAJWA SHIHAB IN MATA NAJWA 'HABIBIE HARI INI'</b> Sabila Rosdiana	406
<b>PENERAPAN PRINSIP KERJASAMA DAN PEMENUHAN PRINSIP KESANTUNAN DALAM TINDAK TUTUR GURU-GURU TAMAN KANAK-KANAK</b> Suroono	412
<b>THE IMPORTANCE OF INTERGENERATIONAL TRANSMISSION OF LANGUAGE</b> Ivan Chabibilah	419
<b>USING VARIOUS WRITING RESOURCES TO PROMOTE COLLABORATIVE ATMOSPHERE IN LEARNING WRITING SKILLS</b> Jurianto & Salimah	422
<b>KOMPARASI PENAFSIRAN KEPERIBADIAN BUDAYA JAWA BERDASARKAN KELOMPOK USIA DALAM TUTURAN PENGHUNI LAPAS II B LAMONGAN KAJIAN ETNOGRAFI KOMUNIKASI</b> Mahabbatul Camalia	428
<b>PENGARUH BUDAYA DALAM PEMBELAJARAN BAHASA (ASING)</b> Dyah Tjaturrini	434
<b>REGISTERS AND ACRONYMS IN BOARDING SCHOOL</b> Laksananing Mukti	438
<b>PEMERTAHANAN BAHASA 'DIALEK MANDARIN' PADA MASYARAKAT TIONG HUA DI PURWOKERTO</b> Nunung Supriadi	442
<b>TEACHER'S ROLE OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE AMONG INDERGARTEN STUDENTS IN RA AL-MUNA SEMARANG</b> Sartika Hijriati & Anisa Arifiyani	446
<b>METAFORA SIMBOLIS DAN VERBAL TUTURAN PRANATA CARA DALAM UPACARA PANGGIH PENGANTIN CARA JAWA-SURABAYA</b> Wuri Sayekti	450

<b>RETRIEVING THE SOCIO-POLITICAL HISTORY OF INDONESIAN</b> Herudjati Purwoko	456
<b>CONTESTING REGIONAL, NATIONAL, AND GLOBAL IDENTITIES THROUGH THE ATTITUDE OF INDONESIAN LANGUAGE STUDENTS</b> Nurhayati	461
<b>IMPROVING THE LANGUAGE ACCURACY IN WRITING SKILL THROUGH GROUP DISCUSSION AND ERROR ANALYSIS</b> Suharno	466
<b>DETERMINER PHRASES IN NINETEENTH-CENTURY MALAY</b> Agus Subiyanto	471
<b>COMPLIMENT-RESPONDING IN JAVANESE LANGUAGE</b> Oktiva Herry Chandra	476



**ANALISIS WACANA PELANGGARAN PRINSIP KERJA SAMA  
DALAM ACARA DISKUSI INDONESIA LAWAK KLUB (ILK)  
EPISODE 4 JUNI 2014 DI STASIUN TELEVISI TRANS7**

**Nuken Tadzkiroh Lekso**

Universitas Diponegoro, Semarang

nuuken90@gmail.com

**Abstrak**

*Indonesia Lawak Klub (ILK) adalah salah satu program acara hiburan di stasiun televisi Trans7 yang merupakan bentuk wacana lisan atau verbal. Acara ILK dianalisis dari segi dialog atau percakapan dari para peserta diskusinya. Acara ILK ini cukup banyak ditemukan bentuk pelanggaran prinsip kerja sama yang dilatarbelakangi oleh tujuan atau fungsi sebagai hiburan atau memberikan efek humor. Tujuan dari penelitian ini untuk menunjukkan dan menjelaskan bentuk pelanggaran maksimumnya serta fungsi dari tuturannya. Perolehan sampel data menggunakan metode simak yang didalamnya terdapat teknik sadap. Proses analisisnya dengan teknik cata dan teknik analisis data. Dari hasil analisis ditemukan tiga bentuk pelanggaran yakni maksimum kuantitas, maksimum relevansi, dan maksimum cara. Pelanggaran maksimum kuantitas ditemukan terdapat tiga (3) data, maksimum relevansi enam (6) data, dan maksimum cara tiga (3) data.*

**Kata Kunci:** *Wacana, Indonesia Lawak Klub (ILK), Pelanggaran prinsip kerja sama, dan fungsi atau tujuan tuturan.*

**Pendahuluan**

Di dalam percakapan terdapat prinsip kerja sama untuk menjalin suatu percakapan yang gunanya agar dapat mencapai komunikasi yang baik. Hambatan-hambatan dalam komunikasi sering kali muncul yang akhirnya menimbulkan suatu bentuk pelanggaran. Adanya pelanggaran prinsip kerja sama memberikan efek atau hasil yang kurang bahkan tidak maksimal dan terkesan ambigu atau menimbulkan ketaksaan pada para penuturnya. Prinsip kerja sama atau prinsip kooperatif yang dicetuskan oleh Grice (1975) sebagai dasar kesuksesan dalam berkomunikasi. Artinya, di dalam situasi formal prinsip kooperatif adalah aturan-aturan dasar yang dijalankan ketika mengucapkan dan menafsirkan ucapan (Black, 2011:50). Jadi, di dalam prinsip kooperatif penutur harus memberikan kontribusi percakapan seperti yang diminta atau diinginkan, bagaimana tahap dimana kontribusi itu diminta, dan sesuai dengan tujuan percakapan yang sudah diterima atau disepakati, maupun arah pembicaraan yang sedang dilakukan.

Fenomena kebahasaan seperti wacana lisan atau verbal dalam acara diskusi di media televisi, terdapat dialog-dialog antar peserta diskusinya seringkali memunculkan bentuk pelanggaran prinsip kerja sama yang disengaja atau tidak disengaja dengan tujuan tertentu. Seperti pada acara diskusi di salah satu televisi swasta Trans7 yakni Indonesia Lawak Klub (ILK). Indonesia Lawak Klub (ILK) merupakan acara diskusi yang condong pada program lawak atau komedi yang disiarkan di stasiun televisi Trans7. Konsep acara ILK ini yakni mempertemukan para pelawak atau komedian Indonesia yang digabung dalam satu forum diskusi. Di dalam acara diskusi tersebut biasanya membahas sebuah topik yang sedang hangat dibicarakan atau tengah menjadi isu baru. Para komedian tersebut berkolaborasi dalam membahas atau membicarakan suatu permasalahan dengan memberikan solusi yang tujuannya untuk menghibur penonton maupun pemirsa dirumah. Acara ILK ini pertama kali ditayangkan pada 27 Oktober 2013, yang acaranya hadir setiap senin sampai dengan jumat pukul 20:50 WIB. Semenjak acara ini hadir dan mendapat rating sebagai acara televisi yang ditunggu, maka acara ditambahkan tayang pada sabtu malam pukul 19:00 WIB. Seiring berubahnya jam tayang pada akhirnya mulai 14 April 2014 jam tayang menjadi pukul 20:45 dengan durasi menjadi 2 jam.

Program diskusi ILK yang memang acaranya bersifat komedi ini memunculkan tuturan-tuturan yang bentuknya berupa lelucon. Setiap seluruh peserta diskusi memiliki bahan lelucon yang dilontarkan dan biasanya bersifat spontanitas. Tujuan dari hal itu yakni hanya untuk menimbulkan efek humor bagi para penontonnya, karena acara ILK ini bersifat menghibur. Acara ILK ini memiliki jargon “mengatasi masalah tanpa solusi”, jadi apa yang dibahas dalam diskusi itu tidak memberikan solusi yang diharapkan sesuai dengan permasalahan yang sedang dibicarakan. Jargon tersebut hanya berupa bentuk suatu gambaran humor yang mewakili acara diskusi ILK.

Adanya fenomena gejala kebahasaan yang telah diuraikan sebelumnya, maka dapat dirumuskan permasalahan yang akan dianalisis dalam penelitian ini. Permasalahan tersebut yaitu bagaimanakah bentuk pelanggaran prinsip kerja sama dan fungsi atau tujuan dari bentuk pelanggaran yang dilakukan dalam acara diskusi Indonesia Lawak Klub (ILK) episode 4 Juni 2014. Berdasarkan permasalahan tersebut tujuan penelitian ini untuk menunjukkan dan mendeskripsikan atau menjelaskan bentuk pelanggaran prinsip kerja sama dan tujuan dari bentuk pelanggaran tersebut. Diharapkan pula peneliti dapat menemukan atau mendeteksi tuturan para peserta diskusi yang mengandung pelanggaran prinsip kerja sama.

### Metode Penelitian

Metode pengumpulan data dengan menggunakan metode simak yang dilanjutkan dengan teknik catat. Metode simak memiliki teknik dasar yakni teknik sadap. Menurut Mahsun (2007:92) teknik sadap disebut sebagai teknik dasar dalam metode simak, karena pada hakikatnya penyimak diwujudkan dengan penyadapan. Penyadapan penggunaan bahasa secara lisan ini dimaksudkan peneliti memperhatikan dengan seksama tuturan atau percakapan yang sedang berlangsung serta menyadapnya. Jadi, peneliti menyimak secara keseluruhan tuturan para peserta diskusi ILK agar dapat menemukan fenomena kebahasaan yang terjadi. Setelah metode simak dan teknik sadap dilakukan langkah selanjutnya adalah dengan teknik catat. Teknik catat adalah teknik lanjutan yang dilakukan ketika menerapkan metode simak (Mahsun, 2007:93). Fungsinya teknik catat ini untuk mencatat atau mentranskrip tuturan-tuturan dari proses menyimak, selanjutnya setelah data ditranskrip lalu data tersebut diidentifikasi apakah muncul bentuk pelanggaran prinsip kerja sama. Terkumpulnya data yang telah diidentifikasi, maka langkah selanjutnya yakni proses terakhir teknik analisis data. Analisis data merupakan upaya yang dilakukan untuk mengklasifikasikan dan mengelompokkan data (Mahsun, 2007:253). Jadi, data diklasifikasikan mana saja tuturan yang mengandung daya pelanggaran prinsip kerja sama, setelah itu data dikelompokkan berdasarkan masing-masing temuan data yang didapat. Selanjutnya, data dideskripsikan atau dijelaskan gejala kebahasaannya dengan detail berdasarkan bentuk pelanggaran maksim yang muncul beserta tujuan dari pelanggaran tuturannya.

### Hasil dan Pembahasan

Berdasarkan hasil dari identifikasi dan analisis data ada tiga macam pelanggaran maksim kerjasama yang terjadi pada acara diskusi Indonesia Lawak Klub (ILK) episode 4 Juni 2014, dengan tema diskusi “Korupsi (kondisi rupiah sebagai solusi)” di stasiun televisi Trans7. Peserta diskusi episode tersebut yakni Denny “Alyas” Chandra (moderator atau pembawa acara), Komeng (komentator), Cak Lontong (penyampai data hasil survey), Kang Maman (notulen); peserta diskusi lain sebagai panelis antara lain Abdel, Dedi “Miing” Gumelar, Akbar, Vega Darwanti, Dedy Corbuzier, dan Narji. Pelanggaran tersebut yaitu pelanggaran maksim kuantitas, pelanggaran maksim relevansi, dan pelanggaran maksim cara. Adanya pelanggaran-pelanggaran maksim tersebut dimaksudkan untuk menciptakan suasana humor dalam diskusi, sehingga menimbulkan efek tawa. Berikut klasifikasi dari hasil identifikasi dan analisis data dalam tabel ditemukan terkait dengan pelanggaran prinsip kerjasama.

**Tabel 1. Temuan Data Penelitian Pelanggaran Prinsip Kerjasama**

No	Gejala Kebahasaan	Nomor Data
1.	Pelanggaran Maksim Kuantitas	4, 6, dan 8
2.	Pelanggaran Maksim Relevansi	1, 2, 5, 6, 7, dan 9
3.	Pelanggaran Maksim Cara	3, 10, dan 11

Tabel tersebut merupakan hasil dari identifikasi dan klasifikasi pengelompokan data yang mengandung pelanggaran dari ketiga maksim prinsip kerjasama. Sebenarnya dalam prinsip kerjasama yang dikemukakan oleh Grice terdapat empat macam maksim, namun dari ketiga maksim yang sudah disebutkan sebelumnya tidak ditemukan gejala pelanggaran maksim kualitas dalam fenomena kebahasaan yang terjadi pada percakapan dari acara ILK tersebut. Terlihat pula di dalam tabel pelanggaran maksim relevansi paling dominan kemunculannya.

#### **Pelanggaran Maksim Kuantitas**

Pelanggaran maksim kuantitas terjadi apabila peserta tutur tidak memberikan kontribusi terhadap koherennya dalam percakapan. Selain itu, tidak memberikan kontribusi yang memadai dari para peserta tutur dalam suatu percakapan. Berikut beberapa percakapan yang termasuk dalam pelanggaran maksim kuantitas.

**(4) Konteks: diskusi mengenai keberlanjutan sebuah KPK dalam memberantas Korupsi.**

Denny : *"kita membicarakan masalah korupsi, begitu banyaknya yang namanya korupsi yang tidak henti-henti, sehingga nampaknya keberlanjutan sebuah KPK itu akan berlanjut terus, karena ternyata sangat sulit sekali memberantas korupsi, tetapi saya ingin tahu terlebih dahulu pendapat dari bung Abdel?"*

...

Abdel : *"... Korupsi itu ada filosofinya terdiri dari KO-RUP dan SI".*

Cak Lontong dan Vega Dar: *"KO-nya?"*

Abdel : *"komisinya bisa dalam bentuk rupiah atau dolla"r.*

Cak Lontong: *"RUP?"*

Abdel : *"rupiah atau dollar sama aja yang penting komisi".*

Cak Lontong: *"MA?"*

Abdel : *"matamu! Gak ada MA kali!"*

Komeng : *"SI donk SI... gimane lo!"*

Cak Lontong: *"SI?"*

Abdel : *"silahkan bayar pake dollar atau rupiah yang penting komisi. Akhirnya balik-balik aja kesitu aja".*

Denny : *"iya betul"*

Abdel : *"itu juga yang menyebabkan kita selalu... ada komisi dalam setiap sektor. Di DPR aja pembagiannya dengan komisi. Komisi 2, komisi 1, komisi 3. Jadi sebelum duduk disitu yang dipikirkan komisi".*

Dari tuturan Abdel tersebut terlihat bahwa terdapat pelanggaran maksim kuantitas, karena jawaban itu terlalu berlebihan dan berbelit-belit. Hal itu disengaja dan dimaksudkan untuk memberikan efek humor atau tawa. Hal lain seperti mengeja istilah dari KORUPSI yang ditiarakan oleh peserta diskusi yang lainnya dan Abdel pun terpancing dengan menjawab pertanyaan sekenanya saja dan berputar-putar. Pemenggalan istilah korupsi yaitu KO dan RUP dijawab oleh Abdel hanya dengan memutar balikkan kalimat. Namun, pada intinya dari singkatan istilah korupsi tersebut yakni komisi dalam bentuk rupiah maupun dollar. Makna komisi dalam mata uang dengan komisi dalam

politik pada dasarnya berbeda. Jika istilah komisi di dalam mata uang adalah bentuk imbalan berupa uang yang dibayarkan, karena jasa atau hasil kerja keras seseorang. Berbeda dengan istilah komisi dalam dunia politik adalah sekelompok orang atau anggota yang ditunjuk dan diberi wewenang oleh suatu pemerintahan untuk menjalankan fungsi dari tugas tertentu. Komisi pula merupakan suatu unit kerja utama di dalam DPR, aktivitas yang berkaitan dengan fungsi-fungsi DPR dikerjakan dalam komisi. Wacana dari pembaca yang memiliki pengetahuan tentang hal itu yakni korupsi akan secara spontan tertawa, karena melihat atau mendengar plesetan istilah KORUPSI yang dilontarkan oleh Abdel. Tujuan dari penjabaran dari istilah tersebut hanya untuk memunculkan efek tawa dari penonton atau penikmat acara ILK. Hal lain yang masih berkaitan dengan istilah tersebut, seperti pada jawaban Abdel yang terlihat bahwa ia mengaitkan istilah komisi mata uang (imbalan) dengan kedudukan dewan dalam komisi di DPR dan ia pula memanfaatkan istilah tersebut untuk menimbulkan humor.

### **Pelanggaran Maksim Relevansi**

Munculnya pelanggaran maksim relevansi akibat adanya seorang peserta tutur yang tidak memberikan kontribusi yang relevan dengan topik atau pertanyaan yang sedang dibicarakan, sehingga tidak menghasilkan tuturan yang kooperatif. Di dalam acara diskusi ILK cukup banyak tuturan-tuturan yang melanggar maksim relevansi, hal itu bertujuan untuk menciptakan efek humor. Berikut percakapan yang mengandung pelanggaran maksim relevansi.

#### **(5) Konteks: diskusi mengenai kotornya darah perihal hasil dari memakan korupsi.**

Denny : *“Bu Vega, anda bisa membayangkan nggak kalau uang hasil dari korupsi itu ke anak-anak dipakai makan darahnya jadi kotor. kalau bapaknya korupsi anak-anaknya darahnya juga kotor itu, karena memakan korupsi, tapi kalau yang jadi masalah kalau anaknya koruptor, nah bapaknya kayak gimana nih?”*

Vega Dar : *“darah biru donk, darah cumi-cumi maksudnya (sembari tertawa). Lho itu kan...”*

...

Vega dar : *“...Tapi saya tidak pernah menyuruh suami saya korupsi”.*

Narji : *“kau tak marah suami mu dibilang knalpot kurung batang?”*

Vega dar : *“gak, tapi ya emang bener sih dia (menunjuk ke Komeng). tapi suami saya orang kaya loh...”*

Denny : *“iya saya tahu, tapi anda kan seharusnya anda tanya juga, anda sebagai suami istri juga nggak boleh juga makan gaji dari suaminya, kan anda harus tahu juga seperti apa suami anda harus ditanyakan”.*

...

Vega dar : *“tapi jangan lah kang, maksudnya kan aku pernah denger gitu yang ada yang bilang untuk para koruptor katanya hukumannya seberat-beratnya, dihukum seumur hidup, dihukum gantung, dihukum mati. ...*

Akbar : *“pak, pak ini kok jadi konsultasi pernikahan sih pak?”*

Pada percakapan berikutnya Vega Dar masih saja berbicara atau bertutur tidak relevan dengan topik atau konteks yang sedang di diskusikan. Jawaban Vega Dar pula terlalu panjang lebar dan bertele-tele, sehingga membuat si pembawa acara atau Denny ini sempat menegaskan pertanyaan yang dilontarkan agar Vega Dar menjawab dengan apa yang diinginkan oleh Denny. Jelas sekali dari jawaban Vega Dar yang terakhir sangat tidak relevan dan keluar dari jalur topik yang sedang di diskusikan, karena yang dibahas mengenai bagaimana efek dari memakan hasil korupsi. Hal itu pula yang menimbulkan komentar dari peserta diskusi lain yaitu Akbar yang berkomentar *“pak, pak ini kok jadi konsultasi pernikahan sih pak?”*. Tuturan-tuturan dari data (5) jika diperhatikan memang tidak beraturan dan melenceng, tidak membantu moderator dan panelis yang lain dalam mendapatkan sebuah jawaban yang dapat meyakinkan atau dapat dikatakan bukan jawaban yang kooperatif.

### Pelanggaran Maksim Cara

Terjadi pelanggaran maksim cara apabila peserta tutur memberikan tuturan yang tidak jelas dan mengandung ketaksaan atau ambigu. Selain itu, ada pula menimbulkan tuturan yang berlebihan atau panjang lebar yang seharusnya tidak dituturkan, dan memunculkan struktur tuturannya tidak teratur atau runtut, sehingga membuat peserta tutur lain bingung atau tidak jelas. Berikut beberapa percakapan yang terdapat pelanggaran maksim cara.

**(10) Konteks: perdebatan mengenai peribahasa yang dilontarkan oleh salah satu peserta diskusi.**

...

Cak lontong: “Iha iya, *maling teriak maling lain dengar nggak?*”

Denny : “*ya nggak tau, peribahasa apa nanya sih?*”

Cak lontong : “*peribahasa ini. Artinya apa, maling itu contohnya koruptor biar pun udah ketangkep koruptor yang lain pura-pura nggak berdosa aja, selama belum ketahuan. Berarti, nggak denger walaupun udah teriak-teriak. Kadang-kadang masih nggak ngaku aja. Maling teriak maling dengar nggak? Nggak bermasalah kan?*”

...

Cak lontong: “*musuh dalam selimut tak kelihatan gara-gara semut dipelupuk mata*”.

Denny : “*artinya jon??*”

Cak lontong: “*lucu nih*” (sembari senyum dan menunjuk deny)  
(penonton tertawa)

Cak lontong: “*musuh dalam selimut tak kelihatan gara-gara semut dipelupuk mata. Ini kan yang kasian gajah, jadi diseberang lautan dia*”.

Denny : “*musuh dalam selimut itu kan menyatukan dua peribahasa disatukan*”.

Cak lontong: “*o.. ndak. Dia menyatu sendiri kok*”.

Komeng : “*maksudnya bininye die musuhnye die pak, gitu..*”

Akbar : “*artinya apa udah gitu aja?*”

Cak lontong: “*Iho emang ada artinya?*”

Deny : “*Iho kamu ngeluarin peribahasa itu brarti ada artinya?*”

Cak lontong: “*harusnya kan?*”

...

Dari percakapan yang panjang antara pembawa acara dan peserta diskusi yang memperdebatkan mengenai peribahasa yang diungkapkan oleh Cak Lontong terdapat pelanggaran maksim cara pada beberapa tuturannya. Pada dasarnya itu bukan berupa peribahasa, tetapi sebuah kalimat yang mengandung ‘plesetan’ dari suatu peribahasa, seperti yang dituturkan oleh Cak Lontong “*Maling teriak maling lain dengar nggak?*”, yang sempat membuat Denny salah paham atau salah menafsirkan dan Denny menanyakan tuturan kalimat itu apakah peribahasa atau pertanyaan. Cukup terlihat bahwa kalimat “*Maling teriak maling lain dengar nggak?*” merupakan tuturan yang tidak jelas dan menimbulkan ketaksaan, yang menghasilkan salah penafsiran pada penutur lainnya, karena Denny dan Cak Lontong tidak memiliki pengetahuan yang sama. Meskipun demikian, Cak Lontong tetap menjelaskan maksud dari kalimat yang ia tuturkan dengan cukup jelas, hingga pada akhirnya membuat Denny menyetujui dan membenarkan penjelasan dari Cak Lontong.

### Simpulan

Wacana lisan atau verbal yang terjadi pada dialog ILK memang banyak memunculkan tuturan yang berbentuk humor, karena memang tujuan dari acara tersebut adalah hanya sebagai hiburan semata. Tuturan dalam dialog para peserta diskusinya cukup banyak mengandung pelanggaran prinsip kerjasama. Terlebih dominan pada pelanggaran maksim relevansi, karena tuturan antar peserta diskusinya seringkali tidak relevan atau melendeng dari permasalahan yang sedang diperbincangkan.



Wacana dari para pembaca yang memahami program acara tersebut akan merasa terhibur dengan semua tuturan dari para peserta diskusinya, karena memang tuturan yang dihasilkan hanya sebagai bentuk lelucon. Bentuk pelanggaran lainnya yakni pelanggaran maksim kuantitas dan maksim cara yang juga memiliki tujuan dari bentuk tuturannya hanya sebagai bahan tawa para penonton atau pemirsa.

### Daftar Pustaka

- Black, Elizabeth. 2011. *Stilistika Pragmatis*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar. Editor Terjemahan: Abdul Syukur Ibrahim.
- Djajasudarma, Fatimah T. 2012. *Wacana dan Pragmatik*. Bandung: PT Refika Aditama.
- Eriyanto, 2006. *Analisis Wacana*. Yogyakarta: LKiS Pelangi Aksara.
- Leech, Geoffrey. 2011. *Prinsip – Prinsip Pragmatik*. Jakarta: Penerbit Universitas Indonesia. Terjemahan: M.D.D. Oka
- Mahsun. 2007. *Metodologi Penelitian Bahasa : Tahapan Strategi, Metode, dan Tekniknya*. Jakarta: PT Raja Garfindo Persada.
- Rahardi, Kunjana. 2005. *Pragmatik Kesantunan Imperatif Bahasa Indonesia*. Jakarta : Penerbit Erlangga.
- Setyowati, Eka. 2014. “Analisis Penyimpangan Prinsip Kerja Sama dan Prinsip Kesopanan Dalam Acara ‘Dagelan Curanmor’ Di Yes Radio Cilacap”. *Jurnal*. Volume 04 Nomor 03. Purworejo: PBSJ Universitas Muhammadiyah Purworejo.
- Turistiani, Trinil Dwi. 2012. “Prinsip Kerja Sama Wacana Dialog Guru dan Siswa Dalam Proses Pembelajaran Di Kelas”. *Jurnal*. Volume 09 Nomor 01. Hlm 1-13. Surabaya: FBS Universitas Negeri Surabaya.
- Yule, George. 2006. *Pragmatik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.



**Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah**

**Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang**  
**Telp/Fax +62-24-8448717**  
**Email: [seminarlinguistics@gmail.com](mailto:seminarlinguistics@gmail.com)**  
**Website: [www.mli.undip.ac.id/lamas](http://www.mli.undip.ac.id/lamas)**

